



10 de Mayo, 2016

Sr. Marek Kuchcinski Portavoz del Sejm (Parlamento polaco)

[Marek.Kuchcinski@sejm.pl](mailto:Marek.Kuchcinski@sejm.pl)

cc: Sr. Andrzej Duda, Presidente de Polonia

[listy@prezydent.pl](mailto:listy@prezydent.pl)

Sra. Beata Szydło, Primera Ministra de Polonia

[kontakt@kprm.gov.pl](mailto:kontakt@kprm.gov.pl)

Estimado Sr. Marek Kuchcinski, Portavoz del Sejm:

Le escribimos en representación de Global Doctors for Choice (GDC), una red internacional de médicos de diversas disciplinas y ámbitos comprometidos en mejorar la salud y los derechos de la mujer. GDC se compromete a proporcionar atención médica de alta calidad basada en la ciencia y a la defensa de los derechos humanos. Nos dedicamos a proteger y ampliar acceso a la atención a la salud reproductiva comprehensiva a través de la defensa de políticas basadas en datos empíricos e investigaciones médicas.

Les escribimos para urgirles que voten en contra de la propuesta, presentada por el Comité “Stop Abortion,” que propone modificar la Acta de Planificación Familiar, Protección de Embriones Humanos y Condiciones de la Interrupción del Embarazo y Actas relacionadas. Si los cambios propuestos fueran aprobados, el aborto será ilegal en todos casos, incluyendo para las mujeres que son diagnosticadas con enfermedades severas, estén embarazadas por resultado de violación o incesto, o tengan fetos con severas anomalías genéticas u otras. Por lo tanto, esta propuesta obligará a las mujeres a continuar dichos embarazos a término y experimentar el parto y alumbramiento, y así resultará en un serio dolor y sufrimiento físico y psicológico por mujeres polacas y así constituir una violación a los derechos humanos de estas mujeres.

Tales amenazas a los derechos humanos y derechos de salud de la mujer ya han ocurrido previamente en Polonia. En el caso de Tysiac v Polonia, la Corte Europea de Derechos Humanos halló que Polonia había violado el Artículo 8, 13, y 14 de la Convención Europea de Derechos Humanos. Tysiac buscó un aborto al haber recibido asesoramiento médico que continuar el embarazo podría poner en peligro su visión. A ella se le negó un aborto, se obligó a llevar su embarazo a término, y ahora en día ella califica como una persona seriamente discapacitada bajo el programa de asistencia social de Polonia debido a que su vista se ha deteriorado severamente. En el caso de Z v Polonia, una mujer embarazada con colitis ulcerativa murió, porque a ella le había negado tratamiento médico debido a las posibles consecuencias para el feto.

Varias organizaciones médicas y de salud públicas, como la Federación Internacional de Ginecología y Obstetricia (FIGO), y la Organización Mundial de la Salud (WHO), al igual que el Comité de las Naciones Unidas para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer, y el Relator Especial de las Naciones Unidas sobre el Derecho a la Salud, han expresado su preocupación sobre la relación directa entre las leyes restrictivas de aborto y los riesgos contra la vida, salud, y bienestar de la mujer.

Como doctores, nuestro primer deber siempre es hacia nuestros pacientes. Existe consenso entre grupos médicos, de salud pública, y derechos humanos que el aborto en condiciones seguras es esencial para asegurar las mejores condiciones posibles para la salud de la mujer, y existe fuerte evidencia que la prohibición del aborto no disuade la práctica, sino que resulta en mujeres buscando procedimientos clandestinos y muchas veces inseguros. Estamos alarmados que esta propuesta le niega a la mujer el acceso seguro a servicios de aborto, incluso en las circunstancias más serias.

Como una red global de médicos, le urgimos que vote en contra de esta propuesta y así prevenga daños médicos y psicológicos innecesarios para las mujeres de Polonia.

Sinceramente,

**ANA CRISTINA GONZALEZ V.**

Dra. Ana Cristina González Vélez  
Grupo Médico por el Derecho a Decidir  
Bogotá, Colombia



Dr. Alfonso Carrera  
Grupo Médico por una Libre Elección  
México DF



Dr. John Koku Awoonor-Williams  
Global Doctors for Choice  
Ghana



Dr. Wendy Chavkin  
Columbia University  
New York, USA



Dick Van der Tak  
Director Ejecutivo, Global Doctors for Choice  
55 West 39<sup>th</sup> St, New York, USA